**FREELANCE TRANSLATOR (2012-2019)**

Commonwealth & Development, UK and UNDP, Mexico (2019- )

Translator and proofreader for Business plans and governance reports (45,000 words translated).

ABC TRANSLINK, Madrid-Spain (2018/till date)

Translator and proofreader for civil engineering (food processing plants), security data sheet, oil & gas technology (20,000 words translated).

AFRIKAANS TRANSLATIONS- South Africa (2017/till date)

Translator and proofreader for AU and UN peacekeeping reports (30,000+ words translated).

CMM LANGUAGES, Mumbai, India (2017/till date)

Translator and proofreader for pharmaceutical, civil engineering, official documents, culinary and cookery, business plans, financial reports, Oil & Gas, court reports and documents ( 700,000+ words translated).

VERITAS CERTIFICATION BUREAU (2017/till date)

Translator and proofreader for FSC Monitoring/Evaluation Reports on logging and forest management in the CEMAC area and Congo Basin (500,000+ translated).

Day Translations, Inc- United Stated (2017/ till date)

Translator and proofreader for Red Cross reports, New York/California High Court Reports, Transcripts, diplomas, birth certificates, divorce decrees, partnership agreements, surgery and medical reports, ( 30,000+ words translated).

Shakespeare Language Consultancy (217 till date)

Founder of this language school to teach English and French and prepare students for international proficiency tests (IELTS, TOEFL, TOEIC, TEF). This initiative is aimed enhancing citizens’ knowledge of both official languages in a bid to comply with constitutional and societal policies.

Somya Translators, pvt India (2016/till date)

Translator and proofreader for IT Engineering, Microsoft Certification localisation, partnership agreements, mortgage agreement, pharmaceutical, computer engineering, agricultural project and manufacturing of fertilizers

(500,000 + words translated).

NEXTEL CAMEROON, Douala –Cameroon (2015)

Translator for the bleu print of the head office (civil engineering: 30,000 words).

Pharmaceutical Lab of Elig-Essono, Yaounde-Cameroon (2012/2014

Translator for pharmaceutical materials, drug leaflets, lab reports, meeting and seminar reports (50,000+ words translated).

Pharmaceutical Lab of Elig-Essomo-2012-2014

WORK EXPERIENCE

**I am an experienced Freelance Translator thriving in the areas of pharmaceutical & medical, legal/law, financial & banking, oil & Gas, civil engineering & Construction, patent & copyright, peacekeeping & NGO reports, Business plans, Marketing & literary books, legal & law, patent and copy right, forest management audit reports, culinary & cookery, UNDP, NGO, Commonwealth and Development reports, from French(Ca/Fra)> English( US/UK).**

**I have an extensive and rich experience in the areas of pharmaceutical, legal& law, civil engineering, peacekeeping reports, annual financial reports, audit & court reports, oil & gas, localization and teaching.**

**My work experience involves much independent research. I am highly self-driven and focused on my core professional goals, namely accuracy, satisfaction and compliance with deadlines. I value and laud the invaluable expectations of my clients and do endeavour to set them as my utmost priority.**

**HIGHLIGHTS**

**STEPHANE**

**BISSENE ATANGANA**

**French/English Translator**

[shakespearelanguageconsultancy@gmail.com](mailto:shakespearelanguageconsultancy@gmail.com)

https://www.proz.com/profile/2655331

* **IT/localization**
* **Pharmaceutical and medical**
* **Oil & Gas**
* **Civil Engineering/Construction**
* **Book and literary**
* **Financial/Banking**
* **Marketing(digital/Book)**
* **Legal/Law( contracts/Reports)**
* **Patent/IP/Copy right**
* **UN/AU Peacekeeping reports**
* **ONG/UNDP Reports**
* **Business Plans**
* **Forest management reports**
* **Culinary/Cookery**
* **French – English**
* **English-French**
* **English (Native)**
* **French (Proficient)**

* **5 + Years of experience**
* **3000+ words daily**
* **Competitive rates**
* **References**

MY VOW

I hereby vow to deliver accurate and timely translations to the best my knowledge and abilities. I also commit to collaborate with my clients or employer in full honesty and compliance with the ethnics and laws governing the field of the translation industry.

Ms. Barkha Kumari, [hrd@somyatrans.in](mailto:hrd@somyatrans.in) (Somya Translators)

Ms. Anna Medric, [anna.medri@undp.org](mailto:anna.medri@undp.org) ( UNDP)

Ms. Ana Pana, [apana@daytranslations.com](mailto:apana@daytranslations.com)

Mr. Thiery Theo, [woodsemsarl@gmail.com](mailto:woodsemsarl@gmail.com)

Attorney Voni, [lecabinetjuvonso@yahoo.fr](mailto:lecabinetjuvonso@yahoo.fr)

REFERENCES

**MA in translation studies of English and French**

**Academic internship at ENEO (Power supply comply)**

**Bachelor’s Degree in comparative linguistics of English and French**

**Self-taught Monitor of TOEFL, IETLS, TOEIC and TEF and founder of SLC**

**(language school)**

MS Office: Word, Power point, Excel,

CAT Tools: Trados 2015, MemoQ, MemSource

COMPUTER SKILLS

EDUCATION



LANGUAGE SKILLS

English is my native language (US/UK). However, I am highly proficient in French thanks bilingual education and status of my country. I do provide translation services both in English and French internationally.

LANGUAGE PAIRS

ENGLISH> FRENCH

LANGUAGE SKILLS AND PAIRS